**جامعة الجيلالي بونعـامة - خميس مليانة**

**كلية العلوم الإنسـانية** - **قسم التاريخ**

**ماستر تاريخ الجزائر الحديث - السنة الأولى**

****

**عمل تقييمي - السداسي الأوّل 2021/2022**

مقياس اللغة العثمانية

أ. محرز أمين

ملاحظة 1 : يسلّم العمل للأستاذ ورقيًا أو الكترونيًا، بشرط أن يكون مرقونًا في جميع الأحوال.

ملاحظة 2 : آخر أجل لتسليم العمل الثامن من شهر فبراير القادم، أي 08/02/2022.

ملاحظة 3 : العمل الّذي يشترك فيه أكثر من واحد، تقسم علامته على عدد المشتركين أو تختزل تقديريًا تبعًا لنسبة الغشّ.

**الموضوع :**

1. بالرجوع إلى كتاب محمد بن شنب حول الكلمات التركية و الفارسية في اللغة الدارجة الجزائرية، اختر خمسة كلمات لا تزال متداولة إلى يومنا هذا و ترجم بنودها إلى العربية :

2. صغ أربعة جمل خبرية (اسمية بسيطة) باللغة العثمانية.

3. أعطِ الترجمة الحرفية لمصطلح واحد من كلّ عمود من الأعمدة الأربعة التالية :

آت خوجه سي

اوطاق شريفي

اﯾﭻ أوغلان

باش طوﭘﭽﻲ

باش دفتردار

باش مقاطعجي

بيت المالجي

آق دﯕﺰ

دمير ﻗﭙﻮلر

ﮔﺎوور ﭘﺎدشاه

جرّاح باشي

قول اوغلي

دمير ﻗﭙﻮلر

روزنامه جي

سلطان قلعه سي

بكلربك

دونوش

يشيل ﭬﭙﻮ

ﻳﯖﻴﭽﺮي آغاسي

بارودخانه

4. أذكر جميع الحروف الصامتة، الّتي تليّن دال الأداة الخبرية بحيث تُنطق تاءً (قاعدة "ﻓﺴﺘﻘﭽﻲ شهاب") :

5. أدخل على ما يلي اللاحقتين التملّكيتين بزم و سزﯓ :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ﺗﭙﻪ |  |  |
| ﭼﻮجوق |  |  |
| او |  |  |
| بالق |  |  |
| مكتب |  |  |
| آياق |  |  |
| ديش |  |  |
| دﯕﺰ |  |  |

6. ضع الكلمات الآتية في حالة الجمع، مع مراعاة تصنيفها وفقًا لخفّة أو ثقل حركة أداة الجمع :

ﭼﻴﭽﮏ - ديل - آدم - ياناق - ﭘﺎزار - جام - ﮔﯚز - آتا - انسان - تيزه

7. أكمل العبارات التالية :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| سزﯓ طاﺷ... | اوﻧﯔ دَرْد... | اونلرﯓ باﺷﻤﻘ... |
| اوﻧﯔ بابا... | بنم اوده... | بزم ﮔﯚزلر... |
| بنم ﺗﭙﻪ... | بزم يوﻟ... | ﺳﻨﯔ باﺷ... |